

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

9/I/2017

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene  
a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

1. Názov : Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
Sídlo : Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO : 00603481  
DIČ : 2020372596  
Bankové spojenie : Československá obchodná banka, a.s.  
Číslo účtu IBAN : SK28 7500 0000 0000 2582 8023  
Telefón/fax : 02/59356435  
E-mail : primator@bratislava.sk  
Štatutárny zástupca : JUDr. Ivo Nesrovnal

(ďalej len „Hlavné mesto“)

a

2. Názov : Mestská časť Bratislava - Petržalka  
Sídlo : Kutlíková 17, 852 12 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO : 00603201  
DIČ : 2020936643  
Bankové spojenie : Prima banka Slovensko, a.s.  
Číslo účtu IBAN : SK02 0200 0000 0000 0152 6012  
Telefón/fax : 02/68 286 819  
E-mail : starosta@petrzalka.sk  
Štatutárny zástupca : Ing. Vladimír Bajan

(ďalej len „MČ Petržalka“)

a

3. Názov : Mestská časť Bratislava - Staré Mesto  
Sídlo : Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO : 00603147  
DIČ : 2020804170  
Bankové spojenie : Všeobecná úverová banka, a.s.  
Číslo účtu : SK02 0200 0000 0000 0152 6012  
Telefón/fax : 02/59246277  
E-mail : starosta@staremesto.sk  
Štatutárny zástupca : Mgr. Radoslav Števcík

(ďalej len „MČ Staré Mesto“)

a

4. Názov : Mestská časť Bratislava - Devín  
Sídlo : Kremel'ská 39, Bratislava  
Slovenská republika  
IČO : 00603422  
DIČ : 2020919142

Bankové spojenie : Slovenská sporiteľňa, a.s.  
Číslo účtu IBAN : SK54 0900 0000 0050 2800 1112  
Telefón/fax : 02 / 6020 2511,  
E-mail : starostka@devin.sk  
Štatutárny zástupca : Ing. Ľubica Kolková

(ďalej len „MČ Devín“)

(„MČ Petržalka“, MČ Staré Mesto“ a MČ Devín“ ďalej aj ako „Mestská časť“, resp. „Mestské časti“)

(„Hlavné mesto“, „MČ Petržalka“, MČ Staré Mesto“ a MČ Devín“ ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“)

## Článok 1

### PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností Zmluvných strán pri integrácii centrálného informačného systému Mestských častí k integrovanému informačnému systému Bratislavy (ďalej len „IIS BA“), ktorý bol zrealizovaný v rámci projektu Elektronizácia služieb bratislavskej samosprávy (ďalej len „Projekt“) spolufinancovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja. Poskytovateľom pomoci je Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR (ďalej len „Poskytovateľ“).
- 1.2 Účelom tejto Zmluvy je vytvorenie podmienok na úspešné pripojenie Mestských častí k IIS BA, a to využitím vlastných prostriedkov Mestských častí.
- 1.3 Zmluvné strany sa zaväzujú použiť IIS BA v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve. **Mestské časti akceptujú realizovaný predmet Projektu a zároveň sa zaväzujú vytvoriť vlastnými aktivitami a prostriedkami relevantné časti projektu špecifikované v prílohe č. 1, ktoré zaradia do majetku príslušných Zmluvných strán v súlade a v rozsahu stanovenom touto Zmluvou.**

## Článok 2

### VÝDAVKY PROJEKTU

- 2.1. Zmluvné strany berú na vedomie, že:
  - a) Hlavnému mestu bol poskytnutý nenávratný finančný príspevok (ďalej len „NFP“) na realizáciu aktivít Projektu na základe zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku číslo Z2232022008201 (ďalej len „Zmluva o NFP“),
  - b) Každá Mestská časť zabezpečí vlastné zdroje financovania na realizáciu plánovaných aktivít podľa tejto Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania na úhradu všetkých výdavkov spojených s integráciou vlastného informačného systému s realizovaným IIS BA.
- 2.2. Zmluvné strany nesmú požadovať na realizáciu plánovaných aktivít spojených s integráciou vlastného informačného systému k IIS BA dotáciu alebo príspevok ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ a Recyklačného fondu.
- 2.3. Zmluvné strany berú na vedomie, že NFP poskytnutý Hlavnému mestu, a to aj každá jeho časť je finančným prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na kontrolu a vládny audit použitia týchto finančných prostriedkov, ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej

disciplíny sa vzťahuje režim upravený v právnych predpisoch EÚ a SR (najmä zákon č. 528/2008 Z.z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákon č. 440/2000 Z.z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov, zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, resp. zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov). Zmluvné strany súčasne berú na vedomie, že podpisom tejto Zmluvy sú povinné umožniť výkon kontroly/auditú a poskytnúť požadovanú súčinnosť. Zmluvné strany sa podpisom tejto zmluvy zaväzujú umožniť výkon kontroly / auditu a poskytnúť požadovanú súčinnosť podľa právnych predpisov uvedených v tomto bode Zmluvy.

### **Článok 3**

#### **VYHLÁSENIA**

- 3.1. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa pri plnení svojich povinností a realizácii práv podľa Zmluvy o partnerstve uzatvorenej dňa 11.02.2013 budú riadiť platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, Európskej únie, usmerneniami Poskytovateľa a usmerneniami, ktoré vyplývajú zo Zmluvy o NFP.
- 3.2. Hlavné mesto má postavenie koordinátora IIS BA, ktorý v súlade s realizovaným Projektom riadi, organizuje a poskytuje usmernenia a pokyny Mestským častiam, ktoré mu zároveň zverujú oprávnenia, ktorých výkon je potrebný pre zabezpečenie úspešnej integrácie centrálného informačného systému Mestských častí k IIS BA.
- 3.3. Mestské časti vyhlasujú, že akceptujú Hlavné mesto ako koordinátora v rozsahu oprávnení podľa Zmluvy a zaväzujú sa akceptovať a realizovať pokyny Hlavného mesta vo vzťahu k realizácii aktivít integrácie informačného systému Zmluvných strán k IISBA. Zmluvné strany vyhlasujú, že akceptujú Hlavné mesto ako správcu vybudovaného informačného systému verejnej správy podľa zákona č. 275/2006 Z. z. o informačných systémoch verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vybudovaného v rámci Projektu.
- 3.4. Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy preberajú na seba v celom rozsahu zodpovednosť za riadne plnenie povinností a vykonávanie im zverených aktivít vyplývajúcich zo Zmluvy. Zodpovednosť Hlavného mesta a Mestských častí za porušenie akýchkoľvek ustanovení zákona č. 275/2006 Z. z. o informačných systémoch verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, či inej právnej úpravy upravujúcej informačné systémy verejnej správy a nakladanie s majetkom realizovaným z finančných prostriedkov vyplácaných z iných verejných zdrojov, najmä zdrojov Európskej únie, týmto nie je dotknutá.

### **Článok 4**

#### **POSTAVENIE ZMLUVNÝCH STRÁN, ICH PRÁVA A POVINNOSTI**

- 4.1. Mestské časti sú zodpovedné Hlavnému mestu a ostatným Mestským častiam za realizáciu potrebných aktivít a úkonov súvisiacich s integráciou k IIS BA v zmysle tejto Zmluvy. Týmto nie je dotknutá zodpovednosť Hlavného mesta voči Poskytovateľovi za Projekt v zmysle zmluvy o poskytnutí NFP.
- 4.2. Hlavné mesto je vo vzťahu k Poskytovateľovi v plnom rozsahu zodpovedné za koordináciu a riadenie realizácie všetkých aktivít a za plnenie povinností Mestských častí vyplývajúcich

- a súvisiacich so Zmluvou. Tým nie je dotknutá zodpovednosť jednotlivých Mestských častí voči Hlavnému mestu alebo voči ostatným Mestským častiam.
- 4.3. Každá Mestská časť sa zaväzuje plniť si svoje povinnosti vyplývajúce jej zo Zmluvy riadne a včas, pričom vystupuje v úlohe realizátora jej prislúchajúcej aktivity a zodpovedá Hlavnému mestu za riadne a včasné plnenie svojich záväzkov.
  - 4.4. Každá Mestská časť je povinná informovať Hlavné mesto o vyhlásení verejného obstarávania a o začatí realizácie jemu prislúchajúcej aktivity na pripojenie sa k IIS BA do desať (10) pracovných dní odo dňa začatia uvedenej činnosti. O týchto skutočnostiach Hlavné mesto informuje Poskytovateľa.
  - 4.5. Každá zmluvná strana má právo v rámci dohodnutých aktivít na pripojenie sa k IIS BA zabezpečiť od tretích osôb dodávku tovarov, služieb a prác potrebných pre realizáciu príslušnej aktivity, a to za podmienok stanovených v Zmluve, pričom každá zmluvná strana je povinná postupovať podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj „ZVO“).
  - 4.6. Každá zmluvná strana je povinná uchovávať túto Zmluvu, vrátane jej dodatkov po dobu určenú v čl. 90 ods. 1 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (ďalej len „Nariadenie“). Uvedená doba sa predĺži v prípade, ak nastanú skutočnosti uvedené v článku 90 ods. 1 posledná veta Nariadenia, o čas trvania týchto skutočností.
  - 4.7. Hlavné mesto ako koordinátor realizácie Projektu navrhne zmenu Zmluvy v prípade, ak Mestská časť nie je schopná zrealizovať potrebné aktivity v určenom rozsahu tak, aby realizácia integrácie informačného systému Mestskej časti bola úspešná. Ustanovením tohto bodu nie je dotknutá povinnosť Zmluvnej strany zverejniť dodatok k Zmluve v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
  - 4.8. Mestská časť je povinná oznámiť Hlavnému mestu akékoľvek zmeny zmlúv s dodávateľmi integrácie jeho informačného systému, ktoré majú vplyv na ktorékoľvek ustanovenie Zmluvy.
  - 4.9. Na Mestskú časť sa primerane vzťahujú všetky povinnosti Hlavného mesta ako Prijímateľa v zmysle zmluvy o poskytnutí NFP, ktorá je zverejnená na webovom sídle: <https://www.crz.gov.sk/index.php?ID=824097&l=sk> a tieto povinnosti sú povinnosťami Mestskej časti voči Hlavnému mestu, Poskytovateľovi a voči iným oprávneným osobám uvedeným v Zmluve a/alebo v Zmluve o NFP. Mestské časti sa zaväzujú tieto povinnosti voči Hlavnému mestu, Poskytovateľovi a voči iným oprávneným osobám uvedeným v Zmluve a/alebo v zmluve o poskytnutí NFP riadne a včas dodržiavať.

## **Článok 5**

### **KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN A KONTAKTNÉ ÚDAJE**

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou si pre svoju záväznosť vyžaduje písomnú formu. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú pre vzájomnú písomnú komunikáciu používať poštové adresy uvedené záhlaví tejto Zmluvy.
- 5.2. Vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou môže prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu a zároveň si Zmluvné strany môžu určiť aj podmienky takejto komunikácie. Na zabezpečenie elektronickej formy komunikácie prostredníctvom emailu, sa Zmluvné strany zaväzujú vzájomne písomne oznámiť svoje emailové adresy, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať.
- 5.3. Výstupy vzájomnej komunikácie Zmluvných strán v písomnej, emailovej forme budú zaznamenávané a archivované v súlade s § 16 ods. 2 písm. a) zákona č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## Článok 6

### ŠPECIFICKÉ PODMIENKY

- 6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že v súvislosti s financovaním potrebných aktivít na integráciu informačných systémov Mestských častí k IIS BA budú využívať vlastné prostriedky.
- 6.2. Hlavné mesto, Poskytovateľ a ostatné oprávnené osoby na výkon kontroly/auditú sú oprávnení vykonať kontrolu u Mestskej časti vo vzťahu k aktivitám realizovaným pri integrácii jej informačného systému k IIS BA. Mestská časť je povinná umožniť výkon kontroly/auditú a poskytnúť požadovanú súčinnosť.

## Článok 7

### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 7.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovou sídlo Hlavného mesta v súlade s § 47a Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 7.2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí schválením poslednej Následnej monitorovacej správy, ktorú je Hlavné mesto povinné predložiť Poskytovateľovi v súlade so zmluvou o poskytnutí NFP, s výnimkou článku 10, článku 12 a článku 17 Všeobecných zmluvných podmienok Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorých platnosť a účinnosť končí 31.08.2020. Uvedená doba sa predĺži v prípade ak nastanú skutočnosti uvedené v článku 90 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 o čas trvania týchto skutočností. Schválenie poslednej Následnej monitorovacej správy oznámi hlavné mesto mestským častiam bez zbytočného odkladu.
- 7.3. Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR a EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel Zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy.
- 7.4. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami. V prípade, že sa vzájomné spory Zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou nevyriešia, Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, budú riešené na miestne a vecne príslušnom súde Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 7.5. Táto Zmluva je vyhotovená v 9 rovnopisoch, pričom po podpise Zmluvy dostane každá zmluvná strana 2 rovnopisy a 1 rovnopis dostane Poskytovateľ.

7.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

V Bratislave, dňa 13.12.2016

V Bratislave, dňa 11.01.2017

\_\_\_\_\_  
Nesrovnal v.r.  
**JUDr. Ivo Nesrovnal**  
Primátor

\_\_\_\_\_  
Bajan v.r.  
**Ing. Vladimír Bajan,**  
Starosta MČ Petržalka

V Bratislave, dňa 16.12.2016

V Bratislave, dňa 10.2.2017

\_\_\_\_\_  
Števčík v.r.  
**Mgr. Radoslav Števčík**  
Starosta MČ Staré Mesto

\_\_\_\_\_  
Kolková v.r.  
**Ing. Ľubica Kolková**  
Starostka MČ Devín

Prílohy:

Príloha č. 1: Riešenie integrácie IS mestských častí s IIS BA

Dátum uzavretia Zmluvy: .....

Dátum účinnosti Zmluvy: .....

Miesto prvého zverejnenia: .....

## **Príloha č. 1 - Riešenie integrácie IS mestských častí s IIS BA**

Integrácia IS mestských častí s IIS mesta Bratislava bude zahŕňať:

- integračnú vrstvu transformujúcu dáta a metadáta medzi jednotlivými IS na strane MČ a IIS BA
- formuláre pre služby zatiaľ neimplementované na strane IS MČ
- propagáciu eventov
- neautomatizované spájanie/referencovanie obsahu medzi CMS IIS BA a CMS IS MČ

Integračná vrstva prepájajúca IS MČ s IIS BA má:

- prevziať podania z centrálnej registratúry IIS BA do IS MČ
- prevziať všetky dokumenty súvisiace s podaním z centrálnej registratúry IIS BA do IS MČ
- odosielať notifikácie o zmene stavu spracovania služby v IS MČ do RPOD IIS BA
- odovzdať výstupy elektronickej služby vytvorené v IS MČ do centrálnej registratúry IIS BA
- odovzdať do IIS BA informácie pre realizáciu platby za služby
- zabezpečiť komunikáciu noviniek a informácií cez RSS kanál
- prepojiť zadaný článok CMS systému na IS MČ cez .xml do CMS systému IIS BA
- zasielať články z CMS MČ vo formáte .xml do CMS IIS BA

### **Špecifikácia zákazky na obstaranie integrácie IS mestských častí na IIS BA v zmysle Zmluvy o NFP č Z2232022008201:**

Hlavná aktivita – Vývoj

- Dokument detailnej analýzy a návrhu Back-Office komponentov MČ ks
- Implementované Mid-Office komponenty MČ súbor

Hlavná aktivita – Obstaranie a nasadenie HW a SW (ak je potrebné)

- SW licencie – Primárna lokalita – serverové súbor
- SW licencie – Primárna lokalita – užívateľské súbor
- Výpočtová technika súbor
- Inštalácia a konfigurácia HW infraštruktúry osobodeň
- Komunikačná infraštruktúra súbor
- Inštalácia a konfigurácia komunikačnej HW infraštruktúry osobodeň